

よ  
よく読んでください

こうざ ふりかえ てつづ  
口座振替の手続き

1. 学校によって指定された銀行／郵便局から、決められた日に自動的に費用を引き落とします。  
 \_\_\_\_\_ 銀行 \_\_\_\_\_ 支店・出張所  
 \_\_\_\_\_ 郵便局 \_\_\_\_\_ 支店・出張所
2. 入学するまでに、この金融機関に口座を作っておいてください。
3. 銀行や郵便局で、新しい口座を作る時には、印鑑と一緒に健康保険証、運転免許証、パスポート、外国人登録証明書など、本人の身分を証明できるものがが必要です。
4. 「預金口座振替依頼書」に記入をして、指定された銀行／郵便局に提出してください。  
※この用紙は、生徒一人ひとりに必要です。  
兄弟姉妹がいる場合で、既に口座がある場合でも、新しく書類を提出してください。
5. 引き落とし日は、毎月 \_\_\_\_\_ 日です。それまでに、入金をお願いします。
6. 特別な事情で、入金が難しい場合は、どうぞ学校に相談してください。

※ 問い合わせ先: \_\_\_\_\_ 学校 TEL: ( \_\_\_\_\_ )  
( 担当: \_\_\_\_\_ )

Lea con  
atención

**Trámite de descuento automático de la cuenta  
bancaria o la oficina de correos**

(こうざ ふりかえ)

1. Los gastos se descontarán automáticamente de la cuenta bancaria/la oficina de correos que ha designado la escuela en un día determinado.

- Banco \_\_\_\_\_ Sucursal \_\_\_\_\_
- Oficina de correos \_\_\_\_\_ Sucursal \_\_\_\_\_

2. Rogamos abran una cuenta en la citada entidad financiera.

3. Al abrir una cuenta nueva en un banco u oficina de correos, a parte del sello, es necesario presentar algún documento de identidad, tales como tarjeta de seguro de salud, licencia de conducir, pasaporte, carnet de extranjería, etc.

4. Rellene el " Formulario de petición de descuento automático de la cuenta de ahorros" y preséntelo al banco o la oficina de correos designada.

※ Se necesita 1 formulario por cada alumno. Aunque tenga hermanos o ya tenga la cuenta abierta, deberá presentar los documentos nuevamente.

Cosas que necesita para el trámite (para llevar al banco o la oficina de correos designada).

- Formulario de petición de descuento automático de la cuenta de ahorros.
- Libreta de cuenta bancaria
- Sello utilizado para abrir la cuenta

5. La fecha de descuento es el \_\_\_\_\_ de cada mes. Favor ingresar el dinero de antemano.

6. Si por alguna razón es difícil depositar el dinero, consulte con la escuela.

※ Para más información llame a: Escuela \_\_\_\_\_ Teléfono ( \_\_\_\_\_ )

(Persona encargada: \_\_\_\_\_ )